

13.10.2010

A7-0267/11

Изменение 11

Othmar Karas, Sirpa Pietikäinen

от името на групата PPE

Sergio Gaetano Cofferati

от името на групата S&D

Pascal Canfin

от името на групата Verts/ALE

Доклад

Pervenche Berès

Финансова, икономическа и социална криза: препоръки за мерките и инициативите, които трябва да се предприемат (междинен доклад)

2009/2182(INI)

A7-0267/2010

Предложение за резолюция

Параграф 3

Предложение за резолюция

3. отбелязва, че глобалните дисбаланси, регулаторният контрол (регулиране и надзор) и паричната политика, заедно със специфични фактори, присъщи на финансовата система, като сложността и непрозрачността на финансовите продукти, системите за краткосрочни възнаграждения и неадекватните бизнес модели, са **трите основни фактора**, допринесли за настоящата финансова криза;

Изменение

3. отбелязва, че глобалните дисбаланси, регулаторният контрол (регулиране и надзор) и паричната политика, заедно със специфични фактори, присъщи на финансовата система, като сложността и непрозрачността на финансовите продукти, системите за краткосрочни възнаграждения и неадекватните бизнес модели, са **основните фактори**, допринесли за настоящата финансова криза;

Or. en

13.10.2010

A7-0267/12

Изменение 12

Othmar Karas, Sirpa Pietikäinen

от името на групата PPE

Sergio Gaetano Cofferati

от името на групата S&D

Pascal Canfin

от името на групата Verts/ALE

Доклад

A7-0267/2010

Pervenche Berès

Финансова, икономическа и социална криза: препоръки за мерките и инициативите, които трябва да се предприемат (междинен доклад)

2009/2182(INI)

Предложение за резолюция

Параграф 57

Предложение за резолюция

Изменение

57. призовава за по-голяма прозрачност в отношенията между държавите-членки и отношенията им с водещите финансови институции;

Не се отнася до българския текст

Or. en

13.10.2010

A7-0267/13

Изменение 13

Othmar Karas, Sirpa Pietikäinen

от името на групата PPE

Sergio Gaetano Cofferati

от името на групата S&D

Pascal Canfin

от името на групата Verts/ALE

Доклад

A7-0267/2010

Pervenche Berès

Финансова, икономическа и социална криза: препоръки за мерките и инициативите, които трябва да се предприемат (междинен доклад)

2009/2182(INI)

Предложение за резолюция

Параграф 70

Предложение за резолюция

Изменение

70. отбелязва, че това доведе до стратегии за финансово консолидиране, които до голяма степен ще ограничат способността на правителствата за действие; същевременно предупреждава, че тези пакети от мерки за строги икономии не следва да водят до мерки, които биха могли да забавят икономическото възстановяване, създаването на заетост и социалното сближаване;

70. отбелязва, че това **би могло да** доведе до стратегии за финансово консолидиране, които до голяма степен ще ограничат способността на правителствата за действие; същевременно предупреждава, че тези пакети от мерки за строги икономии не следва да водят до мерки, които биха могли да забавят икономическото възстановяване, създаването на заетост и социалното сближаване;

Or. en

13.10.2010

A7-0267/14

Изменение 14

Othmar Karas, Sirpa Pietikäinen

от името на групата PPE

Sergio Gaetano Cofferati

от името на групата S&D

Pascal Canfin

от името на групата Verts/ALE

Доклад

A7-0267/2010

Pervenche Berès

Финансова, икономическа и социална криза: препоръки за мерките и инициативите, които трябва да се предприемат (междинен доклад)

2009/2182(INI)

Предложение за резолюция

Параграф 111

Предложение за резолюция

Изменение

111. призовава за обща бюджетна стратегия, за да се възстанови и *гарантира* зона на икономически растеж в дългосрочен план;

111. призовава за обща бюджетна стратегия, за да се възстанови и *запази ЕС като* зона на икономически растеж в дългосрочен план;

Or. en

13.10.2010

A7-0267/15

Изменение 15

Othmar Karas, Sirpa Pietikäinen

от името на групата PPE

Sergio Gaetano Cofferati

от името на групата S&D

Pascal Canfin

от името на групата Verts/ALE

Доклад

A7-0267/2010

Pervenche Berès

Финансова, икономическа и социална криза: препоръки за мерките и инициативите, които трябва да се предприемат (междинен доклад)

2009/2182(INI)

Предложение за резолюция

Параграф 126

Предложение за резолюция

Изменение

126. счита, че инициативи на отделните държави не могат да бъдат ефективни без координирани действия на равнище ЕС, което придава основно значение на това Европейският съюз да говори със силен единен глас и да прилага общи действия; солидарността, на която се основава европейският модел на социална икономика, и координацията на националните ответни реакции бяха от решаващо значение, за да се избегнат краткотрайните протекционистки мерки, предприемани от отделните държави-членки; изразява своята загриженост, че повторната поява на икономически протекционизъм на национално равнище най-вероятно би довела до фрагментиране на вътрешния пазар и намаляване на конкурентоспособността и следователно е необходимо да бъде избегната; изразява загриженост, че настоящата икономическа и финансова криза би могла да бъде използвана като претекст за съживяването на протекционистките мерки в различни държави-членки,

Не се отнася до българския текст

AM\834841BG.doc

PE450.381v01-00

докато вместо това икономическият
спад налага общи защитни механизми;

Or. en

13.10.2010

A7-0267/16

Изменение 16

Othmar Karas, Sirpa Pietikäinen

от името на групата PPE

Sergio Gaetano Cofferati

от името на групата S&D

Pascal Canfin

от името на групата Verts/ALE

Доклад

Pervenche Berès

Финансова, икономическа и социална криза: препоръки за мерките и инициативите, които трябва да се предприемат (междинен доклад)

2009/2182(INI)

A7-0267/2010

Предложение за резолюция

Параграф 177

Предложение за резолюция

177. отбелязва, че фискалната и паричната политика не са заместители на структурните реформи, които трябва да са насочени към основни слабости на европейската икономика – силно растящите дългове и дефицити, застаряващото население, силната вероятност от ново увеличаване на процента на инфлацията, заплахи за секторите на промишлеността, възникващи в резултат на политиките в областта на изменението на климата, особено поради несигурност по отношение на новите цели и стандарти, ниска производителност и липса на конкурентоспособност; призовава за по-висока ефективност при разходването на публичните средства, както на европейско, така и на национално равнище; счита, че разликите по отношение на времето и силата на кризата, както и различните предходни фискални и парични позиции на отделните държави-членки следва да се вземат под внимание при приемането на координирани политики и цели; счита,

Изменение

177. отбелязва, че фискалната и паричната политика не са заместители на структурните реформи, които трябва да са насочени към основни слабости на европейската икономика – силно растящите дългове и дефицити, застаряващото население, **вероятността от увеличаване на процента на инфлацията или от процес на дефлация**, силната вероятност от ново увеличаване на процента на инфлацията, заплахи за секторите на промишлеността, възникващи в резултат на политиките в областта на изменението на климата, особено поради несигурност по отношение на новите цели и стандарти, ниска производителност и липса на конкурентоспособност; призовава за по-висока ефективност при разходването на публичните средства, както на европейско, така и на национално равнище; счита, че разликите по отношение на времето и силата на кризата, както и различните предходни фискални и парични позиции на

AM\834841BG.doc

PE450.381v01-00

че тези усилия следва да водят до по-бързо действително сближаване на националните икономики;

отделните държави-членки следва да се вземат под внимание при приемането на координирани политики и цели; счита, че тези усилия следва да водят до по-бързо действително сближаване на националните икономики;

Or. en

13.10.2010

A7-0267/17

Изменение 17

Othmar Karas, Sirpa Pietikäinen

от името на групата PPE

Sergio Gaetano Cofferati

от името на групата S&D

Pascal Canfin

от името на групата Verts/ALE

Доклад

A7-0267/2010

Pervenche Berès

Финансова, икономическа и социална криза: препоръки за мерките и инициативите, които трябва да се предприемат (междинен доклад)

2009/2182(INI)

Предложение за резолюция

Параграф 196

Предложение за резолюция

Изменение

196. отбелязва, че МСП и предприемачите играят съществена роля във всички икономики, като те са основната причина за генериране на заетост и доходи и са двигател на иновации и растеж;

196. отбелязва, че МСП и предприемачите играят съществена роля във всички икономики, като те са основната причина за генериране на заетост и доходи и са двигател на иновации и растеж; ***счита, че МСП са изключително важни за бъдещото развитие, растеж и благоденствие в ЕС и че конкурентоспособността на ЕС спрямо света може да бъде засилена, като се даде приоритет на МСП;***

Or. en

13.10.2010

A7-0267/18

Изменение 18

Othmar Karas, Sirpa Pietikäinen

от името на групата PPE

Sergio Gaetano Cofferati

от името на групата S&D

Pascal Canfin

от името на групата Verts/ALE

Доклад

A7-0267/2010

Pervenche Berès

Финансова, икономическа и социална криза: препоръки за мерките и инициативите, които трябва да се предприемат (междинен доклад)

2009/2182(INI)

Предложение за резолюция

Параграф 198

Предложение за резолюция

Изменение

198. счита, че МСП са изключително важни за бъдещото развитие, растеж и благоденствие в ЕС и че конкурентоспособността на ЕС спрямо света може да бъде засилена, като се даде приоритет на МСП;

заличава се

Or. en

13.10.2010

A7-0267/19

Изменение 19

Othmar Karas, Sirpa Pietikäinen

от името на групата PPE

Sergio Gaetano Cofferati

от името на групата S&D

Pascal Canfin

от името на групата Verts/ALE

Доклад

A7-0267/2010

Pervenche Berès

Финансова, икономическа и социална криза: препоръки за мерките и инициативите, които трябва да се предприемат (междинен доклад)

2009/2182(INI)

Предложение за резолюция

Параграф 202

Предложение за резолюция

Изменение

202. счита, че широк набор от алтернативни участници на фондовите борси може да бъде от полза, особено по отношение на предоставянето на МСП на достъп до капитал;

заличава се

Or. en

13.10.2010

A7-0267/20

Изменение 20

Othmar Karas, Sirpa Pietikäinen

от името на групата PPE

Sergio Gaetano Cofferati

от името на групата S&D

Pascal Canfin

от името на групата Verts/ALE

Доклад

A7-0267/2010

Pervenche Berès

Финансова, икономическа и социална криза: препоръки за мерките и инициативите, които трябва да се предприемат (междинен доклад)

2009/2182(INI)

Предложение за резолюция

Параграф 203

Предложение за резолюция

Изменение

203. отбелязва, че рисковият капитал на разположение на МСП и предприемачите намаля в резултат на финансовата криза, съчетана с последвалия икономически спад; затова призовава за по-голяма роля на иновативните финансови решения, за да се даде възможност на МСП и по-специално на младите, високо иновативни дружества, да изиграят своята роля – както пряко, така и непряко – за повишаване на общия икономически растеж;

заличава се

Or. en

13.10.2010

A7-0267/21

Изменение 21

Othmar Karas, Sirpa Pietikäinen

от името на групата PPE

Sergio Gaetano Cofferati

от името на групата S&D

Pascal Canfin

от името на групата Verts/ALE

Доклад

A7-0267/2010

Pervenche Berès

Финансова, икономическа и социална криза: препоръки за мерките и инициативите, които трябва да се предприемат (междинен доклад)

2009/2182(INI)

Предложение за резолюция

Параграф 205

Предложение за резолюция

Изменение

205. счита, че МСП следва да се разглеждат като мотор за **развитието на научните изследвания и иновациите, за насърчаването на заетостта и допринасянето за конкурентоспособността на ЕС и че поради това те следва да се считат за партньори при** по-малките инвестиции, финансирани от кохезионните фондове; счита, че предоставянето на средства на университетите и насърчаването на партньорства с МСП са ключов фактор в това отношение;

205. счита, че МСП следва да се разглеждат като мотор за по-малките инвестиции, финансирани от кохезионните фондове; счита, че предоставянето на средства на университетите и насърчаването на партньорства с МСП са ключов фактор в това отношение;

Or. en

13.10.2010

A7-0267/22

Изменение 22

Othmar Karas, Sirpa Pietikäinen

от името на групата PPE

Sergio Gaetano Cofferati

от името на групата S&D

Pascal Canfin

от името на групата Verts/ALE

Доклад

A7-0267/2010

Pervenche Berès

Финансова, икономическа и социална криза: препоръки за мерките и инициативите,
които трябва да се предприемат (междинен доклад)

2009/2182(INI)

Предложение за резолюция

Ново подзаглавие след параграф 223

Предложение за резолюция

Изменение

Заключение

Or. en